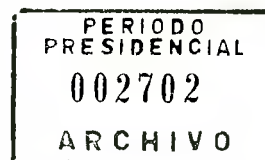


33-1-3

**VISITA DE S.E**  
**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA**  
**REPUBLICA DE FINLANDIA**  
**1993**



**Martes 25 de Mayo**

18.30 hrs. Llegada de S.E. el Presidente de la República y comitiva (por vía aérea desde Suecia).

S.E. el Presidente de la República es recibido por el Primer Ministro, señor Esko Aho; el Embajador de Chile en Finlandia, señor Lucio Parada D.; la Directora de Protocolo; y la Embajadora de Finlandia en Chile, señora Maija Lähteenmäki.

No hay honores.

S.E. y comitiva oficial ingresan a los salones VIP para luego dirigirse en automóvil a la residencia oficial.

19.00 hrs. S.E. y comitiva llegan a Casa Oficial de Huéspedes del Hotel Kalastajatorppa.

19.45 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, sostiene reunión de coordinación con la comitiva oficial, empresarial, apoyo y el personal embajada en sala del hotel.

**Miércoles 26 de Mayo**

09.55 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se dirige al despacho del Primer Ministro, señor Esko Aho.

10.00 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, sostiene una entrevista con el Primer Ministro, señor Esko Aho, en su residencia oficial.  
Asisten 8 miembros por cada parte.

11.30 horas S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se dirige al Palacio Presidencial.

11.40 horas S.E. el Presidente de la República, sostiene una entrevista con el Presidente de la República, señor Mauno Koivisto.

**REPUBLICA DE CHILE**

PRESIDENCIA

---

- 12.00 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, asiste a un almuerzo ofrecido en su honor por el Presidente de Finlandia, señor Mauno Koivisto (brindis).
- 13.30 hrs. Salida de S.E. hacia la Confederación de Industrias y Empleadores de Finlandia.
- 13.35 hrs. Llegada de S.E. a la Confederación de Industrias y Empleadores de Finlandia, donde es recibido por el Presidente de ésta.
- 13.45 Hrs. S.E. el Presidente de la República pronuncia discurso de apertura del seminario económico sobre Chile en la Confederación de Industrias.
- 14.10 hrs. Firma de convenio entre DUOC y la Universidad de Artes Aplicadas de Helsinki.
- 14.35 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.
- 15.00 a  
16.00 hrs. Reunión de evaluación.
- 16.35 a  
17.35 hrs. S.E. se reúne con la Colonia Chilena en el Hotel Kalastajatorppa.
- 19.20 hrs. Salida desde hotel de invitados a cena ofrecida por el Primer Ministro.
- 19.30 hrs. S.E. sale hacia la Casa Oficial de Banquetes, lugar de la Cena ofrecida por el Primer Ministro. (Traje oscuro).
- Discursos (15 mn).  
Traje oscuro.
- 22.00. hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.

**Jueves 27 de Mayo**

- 09.30 a  
10.30 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se reúne con los máximos líderes sindicales. (tres dirigentes), en la Casa de Huéspedes.
- 11.00 hrs. S.E. el Presidente de la República se dirige hacia el Parlamento.
- 11.10 hrs. S.E. el Presidente de la República llega al Parlamento, donde es recibido por su Presidente, señor Ilkka Suonimen en la entrada del edificio.
- 11.15 hrs. Recepción de bienvenida (segundo piso), donde son presentados a S.E. y su comitiva los parlamentarios y jefes de bancadas invitados.
- 11.25 hrs. Conversaciones bilaterales en la Sala del Consejo. Participan 8 personas de cada país.  
El Presidente del Parlamento abre la sesión con breves palabras de bienvenida y le ofrece la palabra a S.E. Sesión de preguntas/respuestas.
- 11.55 hrs. S.E. firma libro de visitas ilustres en sala contigua (lo acompañan 2/3 personas de su comitiva).
- 12.00 hrs. S.E. el Presidente de la República asiste a un almuerzo ofrecido en su honor por el Presidente del Parlamento, señor Ilkka Suominen.
- 13.45 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Banquetes para ofrecer una Conferencia de Prensa.
- 14.00 a  
14.45 hrs. S.E. el Presidente de la República ofrece una conferencia de prensa en la Casa Oficial de Banquetes.

- 14.45 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.
- 15.00 a  
15.55 hrs. Reunión de evaluación.
- 16.00 hrs. S.E. el Presidente de la República se reúne con la Sociedad Paasikivi. (salón Colonial del Hotel Kalastajatorppa).
- Presidente de Sociedad Paasikivi da la bienvenida a S.E. (10 mn).
- S.E. el Presidente de la República pronuncia un discurso en la Sociedad Paasikivi (30 minutos) y responde, eventualmente, consultas de la audiencia.
- Asistencia: 100 a 150 personas del ámbito político, académico, periodistas, parlamentarios, empresarios.
- Tema: La democratización en América Latina y la experiencia chilena.  
Discurso impreso en inglés. No habrá traducción simultánea/consecutiva.
- 16:55 hrs. S.E. se retira hacia la Casa de Huéspedes.
- 17.15 hrs. Salida de Comitiva Empresarial, Apoyo y Prensa hacia el aeropuerto.
- 17.50 hrs. Salida de S.E. y Comitiva Oficial hacia el aeropuerto.
- 18.10 hrs. Llegada al aeropuerto.
- 18.30 hrs. Salida de S.E. el Presidente de la República y Comitiva rumbo a Dinamarca.

## **FINLANDIA**

- **ANTECEDENTES GENERALES**
- **ANTECEDENTES ECONOMICOS-COMERCIALES**
- **SITUACION ACTUAL**
- **RELACIONES BILATERALES**
- **OBJETIVOS DE LA VISITA**
- **TEMAS DE CONVERSACION**
- **PROGRAMA DIARIO**

## **FINLANDIA**

### **ANTECEDENTES GENERALES**

- A. Datos Generales.**
- B. Reseña Histórica.**
- C. Reseña Sistema de Gobierno.**
- D. Política de Defensa.**
- E. Situación Social.**

# FINLANDIA

## ANTECEDENTES GENERALES

### A. Datos Generales

Superficie	:	338.145 km <sup>2</sup> .
División política	:	12 provincias, incluyendo la de Ahvenanmaa (Islas Åland), cuya población habla mayormente sueco y tiene parlamento propio y autonomía.
Población	:	5.004.704 hab.
Densidad	:	16.0 hab./km <sup>2</sup> aprox. en todo el país.
Capital	:	Helsinki (500.000 hab. aprox.).
Lenguaje	:	Las lenguas oficiales son el finés y el sueco.
Moneda	:	Marco finés (5.5 por dólar en mayo de 1993).
Ingreso per cápita	:	1990: US \$ 27.585 1991: US \$ 24.740 1992: US \$ 21.753
Alfabetismo	:	100%.
Religión	:	Hay libertad de culto desde 1923.

- A excepción de Islandia, Finlandia es la nación más septentrional del mundo. Su privilegiada posición entre Europa del Oeste y Europa del Este, la hacen frontera entre dos esferas culturales y sistemas sociales diferentes.
- El territorio de Finlandia se caracteriza por una variada topografía, innumerables cursos de agua y una gran cantidad de lagos, fluctuaciones climáticas y diversidad en la vegetación. Esta variedad alcanza su máxima expresión recorriendo el territorio desde el norte hacia el sur.



- Pocos países pueden competir con Finlandia en número de lagos: son cerca de 188.000, la gran mayoría muy pequeños, y su superficie total corresponde al 10% del territorio finlandés. Lagos y ríos, más canales artificiales, conforman una extensa red de vías que alcanza, aproximadamente, 6.600 kilómetros de longitud.
- Finlandia limita al sur y al oeste con el Mar Báltico y sus golfos (de Botnia, en el oeste, y de Finlandia, en el sur). Frente a sus costas emergen innumerables islas, pero sólo unas 80 están habitadas.
- El clima es muy moderado considerando su ubicación geográfica. Algunos brazos del Mar Báltico y el aire calentado por una rama de la Corriente del Golfo ejercen un benéfico efecto moderador en gran parte del país. En el norte, las temperaturas son severas y los inviernos muy prolongados.
- El 70% del territorio finlandés está cubierto por bosques, los que constituyen uno de los principales recursos de la economía del país, el segundo exportador mundial de pulpa y de papel.

## **B. Reseña Histórica**

### **Inicios**

- Finlandia constituyó un vacío histórico hasta el siglo XII de nuestra era. Diversas tribus se disputaban el territorio sin alcanzar a dominarse entre sí. Sólo cuando Suecia y Rusia mostraron interés, el país asomó de la sombra y se convirtió en un terreno de disputas mayores, que concluyeron, finalmente, con el dominio sueco.

## **El dominio sueco**

- A partir de entonces y hasta comienzos del siglo XVIII, el destino de Finlandia estuvo ligado al de Suecia. Una progresiva participación de los finlandeses en las cortes suecas no aminoró la necesidad de su autonomía. Finlandia, al igual que el resto de Escandinavia, abrazó, a mediados del siglo XVI, la causa de la Reforma.
- Entre 1617 y 1721, Suecia vivió su período de gran potencia, durante el cual dominó todo el litoral del mar Báltico y expandió hacia el este la frontera finlandesa. Las grandes empresas militares derivadas de esta política fueron soportadas en gran parte por los finlandeses. Agravó la situación el hecho de que 1696 y 1697 fueron años de grandes penurias; un tercio de la población murió a causa del hambre y la peste.
- Durante este período, Suecia fortaleció su administración central y Finlandia debió adoptar las instituciones y los hábitos suecos, con lo que se fortalecieron una cultura y un idioma extranjeros en detrimento del débil movimiento de autonomía. En 1640 se fundó la Universidad de Turku (Actual Universidad de Helsinki), primera del país, desde la que, a pesar de que toda la enseñanza se realizaba en sueco, se realizó un importante aporte a la vida cultural finlandesa.

## **Las guerras con Rusia**

- Desde 1700 hasta 1721 se libró la guerra nórdica que significó a Suecia la pérdida de su calidad de gran potencia y que Rusia ocupara militarmente Finlandia. La paz de Uusikaupunki, firmada en 1721, significó para Finlandia ceder a Rusia el sudeste del país.

- Una nueva confrontación entre 1741-1743 significó una nueva derrota para el ejército fino-sueco; esta vez, la retirada del ejército ruso fue a cambio de trasladar considerablemente la frontera hacia occidente. En esa época comenzó a discutirse en Finlandia sobre la conveniencia de separarse de Suecia, fuente del conflicto por la hegemonía en la región.

### **El Gran Ducado Autónomo (1809-1917)**

- Durante las guerras napoleónicas, Rusia arremetió nuevamente contra la provincia sueca que siempre había codiciado, por evidentes razones estratégicas (acceso al Mar del Norte y defensa de San Petersburgo). El conflicto se libró durante los años 1808-1809 y Rusia volvió a ocupar el territorio finlandés, pero, esta vez, no aceptó compensaciones territoriales para retirarse: la paz firmada en 1809 significó la anexión de Finlandia al Imperio Ruso bajo la calidad de Gran Ducado Autónomo.
- Esta calidad significaba que las cuestiones finlandesas le eran presentadas directamente al Zar Alejandro I, sin intermediación de sus ministros; el Zar se comprometió, además, a respetar la Constitución vigente, los derechos y la religión evangélica luterana de los finlandeses, y éstos juraron fidelidad al nuevo soberano.
- El Gran Duque era el Zar, representado en Finlandia por un gobernador general; a su vez, los asuntos más importantes relativos al Ducado eran presentados al Zar por un secretario de estado finlandés residente en San Petersburgo, obviando así la mediación de los intrigantes consejeros rusos.

- El órgano superior de gobierno era el Senado, integrado sólo por finlandeses. Con ésta y otras instituciones nació, en la práctica, un estado específicamente finlandés, lo que puede explicar el comentario del Zar en el sentido de que había "elevado a Finlandia a la categoría de nación".
  
- Alejandro I llevó a cabo una activa política dirigida a favorecer a Finlandia para contrarrestar la influencia sueca. Helsinki reemplazó a Turku como capital y en ella se construyó un magnífico centro urbano, asombroso entonces para la magnitud del país, cuyos edificios en su mayor parte son todavía sede de la administración estatal. Asimismo, se amplió la red de caminos y canales.
  
- Durante el período de la autonomía floreció la conciencia nacional finlandesa. El movimiento nacionalista del siglo XIX cristalizó en la formación de partidos agrupados en torno a la cuestión del idioma, que escondía, en realidad, factores culturales, económicos y sociales. Los "fenófilos" se organizaron en la década del 60 y los "prosuecos" en la siguiente. El conflicto, hacia finales del siglo, se fue resolviendo a favor de los primeros, con el sólido respaldo de que sólo una séptima parte de la población hablaba el sueco como lengua materna.
  
- Sin embargo, los cambios políticos ocurridos en las últimas décadas del siglo en Rusia desencadenaron el alineamiento de los finlandeses en torno a su sobrevivencia como nación. Durante el reinado de Alejandro III ((1881-1894), surgieron en Rusia grupos de fanáticos paneslavistas que protestaban contra la privilegiada situación de Finlandia. Posteriormente, aprovechándose de la debilidad del Zar Nicolás II (1894-1917), los rusos comenzaron a recortar la autonomía del Gran Ducado.



- Un decreto de 1899 que restringía el poder de la Asamblea Nacional significó, de hecho, un virtual golpe de estado que provocó un activo movimiento de protesta.
- En menos de diez días, los finlandeses elevaron al Zar un petitorio respaldado por medio millón de firmas y apoyado por más de mil personalidades de la cultura europea. No surtió ningún efecto y comenzó el llamado primer período de represión, que se prolongó hasta 1905, año en que la derrota sufrida por Rusia a manos de Japón y una ola de huelgas obligaron al Zar a liberalizar su política.
- Los finlandeses lograron entonces la reforma parlamentaria más radical de Europa, una legislatura únicamente elegida por sufragio universal. Las mujeres finlandesas fueron las primeras en poseer plenos derechos políticos, como el de voto en elecciones nacionales. La bonanza duró sólo tres años; en 1908 comenzó el segundo período de represión, que sólo concluyó definitivamente en 1917, luego de la revolución bolchevique.

### **La independencia de Finlandia**

- Durante la primera guerra mundial, se consolidó fuertemente el movimiento separatista finlandés, a través de la preparación militar para una eventual guerra con Rusia. El 6 de diciembre de 1917, días después del triunfo de la revolución bolchevique, el Senado finlandés declaró unilateralmente la independencia de Finlandia, que fue reconocida por Rusia el 4 de enero de 1918.

- Pero, en el mismo mes, la mayoría radicalizada del partido Socialdemócrata finlandés —Los "rojos"— desencadenó una insurrección armada que buscaba implantar en Finlandia el modelo revolucionario bolchevique. Comenzó una cruenta guerra civil en la que los Rojos contaron con el apoyo soviético y sus opositores, los Blancos, con el de la Alemania del Kaiser. En mayo de 1918 triunfaron los últimos, encabezados por el mariscal Carl Gustav Mannerheim.
- El posterior desmoronamiento alemán obligó a Finlandia a cambiar su orientación progermana y a acercarse a las potencias occidentales. En 1919 se aprobó un sistema de gobierno basado en el parlamentarismo como un compromiso entre las corrientes republicanas y monárquicas, otorgándosele al Presidente de la República considerables atribuciones: la dirección de la política exterior, la comandancia en jefe del ejército y el derecho a disolver el Parlamento.

### **Consolidación institucional**

- La independencia finlandesa fue rápidamente reconocida por la comunidad internacional. En 1920, la paz de Tarto firmada con la Unión Soviética afianzó la tranquilidad en sus fronteras y permitió a los finlandeses iniciar la consolidación de su institucionalidad.

- En cuanto a su política exterior, Finlandia intentó primero alinearse con Polonia y las repúblicas bálticas, todas desgajadas del Imperio Ruso, pero pronto comprendió que no tenía otra garantía de seguridad que la que le daba su condición de miembro de la Liga de las Naciones. A comienzos de la década del 30, cuando la Liga pareció no dar garantías de su capacidad de preservar la paz mundial, Finlandia adoptó pública y oficialmente el modelo escandinavo de neutralidad en su política exterior y de seguridad.

### **La Segunda Guerra Mundial**

- La neutralidad finlandesa sólo despertó desconfianza en su gran vecino soviético, que se acrecentó conforme aumentaba la tensión en Europa. Cuando la URSS y Alemania firmaron un pacto de no agresión en agosto de 1939, incluyeron un acta de distribución de esferas de influencia. Sobre esa base, Moscú exigió a Finlandia ciertos territorios para asegurar la seguridad estratégica de Leningrado. Helsinki no cedió, lo que acarrió el comienzo de las hostilidades entre ambos países.
- La guerra se prolongó hasta marzo de 1940 con la paz de Moscú. Finlandia, que había combatido absolutamente sola, pudo conservar su independencia pero tuvo que ceder el istmo de Carelia y las islas exteriores del golfo de Finlandia.

- Ello no significó, sin embargo, el fin del conflicto. La Unión Soviética continuó presionando en las fronteras finlandesas y, cuando se inició el combate con los ejércitos alemanes, Finlandia se sumó a las hostilidades desde su propio frente, ya que si se hubiera mantenido al margen del conflicto habría sido por lo menos atacada por cualquiera de los beligerantes. Luego de tres años de "guerra de posiciones", la URSS lanzó su gran ofensiva en el verano de 1944 e impuso severas condiciones de paz a Finlandia, que fueron posteriormente ratificadas en París en 1947.
  
- En 1946 asumió la Presidencia J.K. Paasikivi, quien centró su política en la creación de relaciones de paz y confianza mutua con la Unión Soviética. Es el inspirador de la llamada doctrina Paasikivi, que ha regido la política internacional de Finlandia hasta nuestros días. Neutralidad activa y asegurar la seguridad y la independencia del país y el bienestar de sus ciudadanos, son los principios centrales de esta doctrina. En 1952, Helsinki fue la sede de los Juegos Olímpicos; en 1955, afianzadas sus relaciones con su entorno, el país ingresó a las Naciones Unidas y al Consejo Escandinavo.
  
- El pago de fuertes contribuciones de guerra tuvo su aspecto positivo en acelerar la industrialización de Finlandia. En 1961 Finlandia ingresó en la Asociación Europea de Libre Comercio y en 1973 firmó un convenio de libre comercio con la Comunidad Económica Europea.



### **C. Reseña del Sistema de Gobierno**

- Según la Constitución, el poder está radicado en el pueblo, representado por los diputados reunidos en el Parlamento (Eduskunta). Los 200 miembros del Parlamento son elegidos en votación directa para períodos de 4 años, pero el Presidente de la República tiene la facultad de disolver el Parlamento y ordenar nuevas elecciones.
  
- El poder ejecutivo está radicado en el Presidente de la República, que es elegido por el pueblo para un período de seis años. La votación se lleva a efecto tanto por sufragio directo como por la elección de un Colegio Electoral. Si ningún candidato obtiene más del 50% de los votos, el presidente es designado por el Colegio Electoral de 301 miembros, electos por sufragio popular.
  
- El Presidente designa un Consejo de Estado (Gabinete), encabezado por el Primer Ministro, el cual es responsable de la gestión gubernamental ante el Parlamento. Los poderes del Ejecutivo son amplios. El Presidente de República presenta proyectos de ley al Parlamento, ratifica leyes, designa las máximas autoridades civiles y judiciales, dirige la política exterior, es el Comandante en Jefe de las fuerzas de Defensa y encabeza la iglesia estatal.
  
- Luego de las elecciones de 1991, 9 partidos tienen representación en el Parlamento: Del Centro (55 asientos); Social Demócrata (48); Coalición Nacional (40); Liga Popular Democrática (19, incluye al Partido Comunista); Del Pueblo Sueco (12); Verdes (10); Rural Finlandés (7); Liga Cristiana (8); y Liberales (1).

- Finlandia fue el primer país del mundo en otorgar derecho a voto a las mujeres (1906). La participación femenina en el Parlamento se eleva al 38.5%, el porcentaje más alto del mundo. En el actual Gabinete, 6 de los 16 Ministros son mujeres; una de ellas encabeza el Ministerio de Defensa.
- El Presidente de la República designa al Primer Ministro y a los restantes miembros del gabinete, quienes deben ser finlandeses nativos. Como debe contar con la confianza del Parlamento, el Consejo de Estado es políticamente responsable ante el Parlamento, aunque el Presidente no lo sea. Éste preside las reuniones del Consejo en las que se traten cuestiones de su esfera (en este caso se denomina Gobierno); las restantes sesiones son presididas por el Primer Ministro.
- El Consejo de Estado comprende doce Ministerios, cada uno con su área de competencia, aunque actualmente está integrado por el Primer Ministro y diecisiete ministros, ya que las tareas de las carteras más extensivas están repartidas entre dos personas.
- El Poder Judicial, de acuerdo a la constitución, es ejercido por tribunales independientes. Está subordinado al poder político sólo en que el Presidente de la República designa a los presidentes de las cortes suprema y administrativa, y a propuesta de éstas a los ministros de las mismas.

#### **D. Política de defensa**

- El objetivo de la política de seguridad de Finlandia es proteger la independencia del país y asegurar la vida de sus ciudadanos. Su estrategia es prevenir la aparición de situaciones que pudieran amenazar esta seguridad.

- La política exterior y la de seguridad están bajo la dirección del Presidente de la República. Existe un Comité de Defensa, órgano supremo de asesoramiento y consulta del Presidente, encabezado por el Primer Ministro e integrado por los ministros de las cinco carteras más vinculadas con la seguridad, el comandante de las fuerzas armadas y el jefe del estado mayor. Este Consejo no posee carácter ejecutivo, pero sus miembros tienen poder de decisión en sus respectivos sectores.
- Los gastos militares representan alrededor del 5 por ciento de las expensas totales del estado y un 1.5 por ciento del producto bruto nacional. Finlandia ha construido, al amparo de la opinión unánime de sus ciudadanos y teniendo en cuenta las condiciones especiales del país, unas fuerzas armadas suficientes para garantizar su política de neutralidad y compatibles con la situación estratégica de Escandinavia.

#### **E. Situación social**

- Como resultado del desarrollo de las últimas décadas, la seguridad social finlandesa ha alcanzado niveles comparables a los mejores de Europa y de todo el mundo. El gasto social representa alrededor del 18.5 por ciento del presupuesto estatal.
- Todos los habitantes de Finlandia están cubiertos por un seguro de salud administrado por el Instituto de Seguros Sociales, que asegura atención y servicios de laboratorio y medicamentos para enfermedades crónicas en forma gratuita. De la atención hospitalaria, el paciente cancela sólo una pequeña cuota que cubre gastos marginales.

- Existen también seguros de jubilación en dos modalidades: una especie de "pensión de vejez" que cubre a todos los habitantes, independientemente de sus ingresos anteriores, y una jubilación profesional proporcional a los ingresos y años trabajados; pensión por desempleo; seguro contra accidentes; subsidio a las familias con hijos hasta que éstos cumplen 17 años, más un suplemento por los menores de tres; asistencia a los ancianos, bajo la forma de servicios prestados por las municipalidades, tales como limpieza, preparación de comida, compras y trámites, transportes, etcétera, con tarifas mínimas; y otros beneficios sociales extensivos a toda la población.

## **FINLANDIA**

### **ANTECEDENTES ECONOMICOS-COMERCIALES**

- A. Antecedentes Generales.**
- B. Relaciones Comerciales.**
- C. Relaciones Financieras.**
- D. Cooperación.**



## **ANTECEDENTES ECONOMICO-COMERCIALES**

### **A. Antecedentes Generales**

- Finlandia tiene una economía de mercado basada en la propiedad privada.
- Los elementos centrales de la economía finlandesa son:
  - \* Estructura capitalista de tipo mixto;
  - \* Mayoritaria propiedad privada de los medios de producción;
  - \* Libre mercado, como mecanismo principal para la asignación de los recursos;
  - \* Mercado pequeño (5 millones) y homogéneo. Dependencia del comercio exterior;
  - \* Alto nivel de bienestar social, financiado mediante el sistema tributario y donde la mayoría de los servicios son administrados y producidos por entidades públicas.
  - \* Telecomunicaciones altamente avanzadas e infraestructura de buena calidad;
  - \* Excelente experiencia en el comercio con los países del Este; y,
  - \* Mano de obra no barata.

- La razón gastos públicos a Producto Demográfico Bruto fue de 46,5% en 1991. Uno de los objetivos de política fiscal es disminuir el gasto público.
- La mayor parte de la inversión se realiza en el extranjero.
- Además de tener un Acuerdo de Libre Comercio con la Comunidad Europea, se encuentra en las puertas de convertirse en otro miembro de la misma.

## **B. Relaciones Comerciales**

### Intercambio Comercial Chile-Finlandia (1992)

Exportaciones chilenas	:	US\$ 45.942.000
Importaciones chilenas	:	US\$ 44.423.000
Balanza comercial	:	US\$ 1.519.000
Total intercambio comercial	:	US\$ 90.365.000

- Las exportaciones finlandesas fueron en 1992 de US\$ 23.867 millones y sus importaciones de US\$ 21.192 millones.
- Los intercambios comerciales han mostrado un carácter más inestable que cualquier otro de los países nórdicos.
- Hacia 1984 las importaciones eran de US\$ 6 millones, en 1990 llegaron a un máximo de US\$ 146 millones y, en 1992, apenas superaron los US\$ 44 millones.

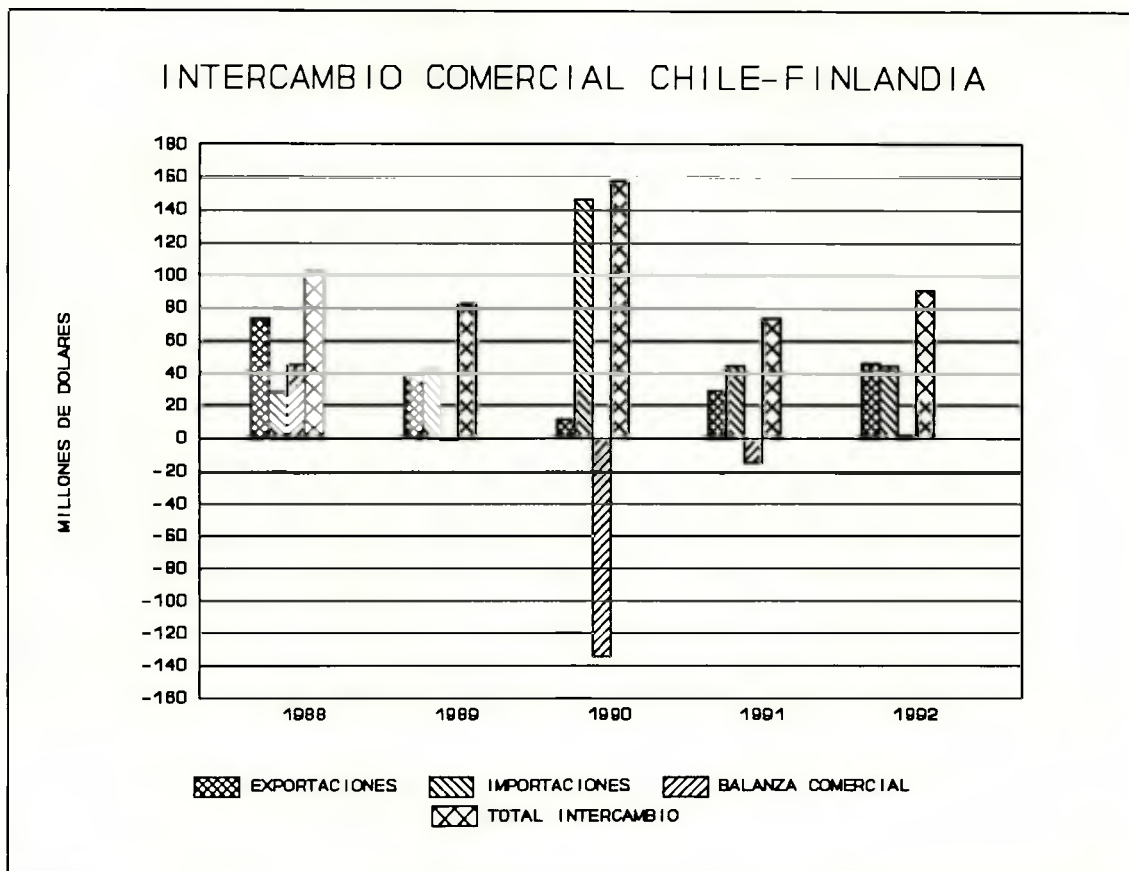
- Los principales productos importados por Chile en 1992 fueron papeles y cartones, maquinaria para la minería y barcos.
- Las importaciones de calderas, bombas centrífugas y elevadores han bajado de manera importante.

**INTERCAMBIO COMERCIAL  
CHILENO-FINLANDES  
(Cifras en miles de dólares)**

Año	Exportaciones Chilenas	Importaciones Chilenas	Intercambio Comercial	Balanza Comercial
1988	73.556	28.375	45.181	101.931
1989	40.365	41.761	-1.396	82.126
1990	11.496	146.256	-134.760	157.752
1991	29.095	44.751	-15.656	73.846
1992	45.942	44.423	1.519	90.365

- Las exportaciones también han tenido un carácter errático, pasando de unos pocos miles de dólares en 1983, a más de US\$ 73 millones en 1988, y luego volver a caer a un mínimo de US\$ 11,5 millones en 1990. Ya en 1992 se ha notado un incremento, lográndose ventas por casi US\$46 millones.
- Un problema mayor subyace en nuestra escasa oferta exportadora que está concentrada en unos 3 productos, y la falta de conocimiento del mercado. Así, en 1992, los principales productos vendidos fueron **cobre** y sus





concentrados, **maderas y vinos**.

### C. Relaciones Financieras

- Hasta 1989 los empresarios finlandeses no habían invertido en el país por causa de la mala imagen política del país en Escandinavia y la falta de conocimiento sobre Chile. Desde ese año se comienza a percibir un gran interés y, entre 1990 y 1992, se han comprometido inversiones por un monto que bordea los US\$ 1.000 millones.
- Outokumpu (empresa estatal) concentra casi la totalidad del monto invertido y por materializar a través de su participación en La Escondida y en el proyecto Zaldívar.

## **D. Cooperación**

- Antes de comenzar el proceso de democratización chileno, la cooperación era prácticamente nula. Solamente desde fines de 1990, con el monto no despreciable de exportaciones que logró Finlandia hacia Chile y la crisis de demanda que ha afectado a dicho país, se levantó el perfil del área comercial y de cooperación con nuestro país.
- Algunos pocos recursos han sido otorgados para estimular la cooperación con FINNIDA en el ámbito de las inversiones sociales. Además, se ha abierto la cooperación en el área de la búsqueda de una política de fomento pesquero.
- Ha contribuido con poco más de US\$ 1 millón en ayuda financiera no-reembolsables destinadas a apoyar los programas de la Oficina Nacional de Retorno y de fomento al riego campesino.

## **FINLANDIA**

### **SITUACION ACTUAL**

- A. Situación Política Interna.**
- B. Situación Económica.**
- C. Política Exterior.**
- D. Relaciones con Países Nórdicos.**
- E. Relaciones con otros países.**

## **SITUACION ACTUAL**

### **A. Situación Política Interna**

- El gobierno finlandés es una coalición constituida por los partidos de Centro y Conservador, a la que se han adherido el Partido Sueco y el Cristiano, teniendo estos últimos muy modesta participación.
  
- La oposición, si se la puede realmente calificar de tal, pues en la práctica sus intervenciones son más bien cautelosas, está formada principalmente por el Partido Socialdemócrata, la Unión de Izquierda, el Partido Verde, el Partido Rural y los Liberales. El Jefe de Gobierno desde 1991, Primer Ministro señor Esko Aho, pertenece al Partido de Centro, del cual es su Presidente.
  
- El gobierno ha debido enfrentar enormes desafíos derivados de la transformación del escenario internacional en los últimos años (desaparición de la Unión Soviética, fortalecimiento de la Comunidad Europea, etc.) que ha significado, entre otras cosas la necesidad de readecuar la economía del país a la pérdida de uno de sus más importantes socios comerciales, que en 1990 absorbía el 15% de sus exportaciones.
  
- A este respecto, es conveniente destacar los resultados de las últimas elecciones municipales que tuvieron lugar el pasado 18 de octubre, pues éstas son un claro reflejo del descontento que la opinión pública finlandesa siente como consecuencia directa de la ya casi inmanejable situación económica que vive el país: el gobernante Partido de Centro vio reducida su votación en casi 6%.

- El gobierno se esfuerza actualmente por llevar adelante un plan económico de emergencia que cuente con un consenso amplio. Hasta ahora la socialdemocracia no ha aceptado el plan propuesto, en tanto que la Central Sindical (SAK) ha exigido una solución política como condición de un programa económico amplio. Esto eventualmente podría significar la dimisión del gobierno.
  
- El Presidente Koivisto se enfrenta de esta forma a la más aguda crisis de su mandato de 12 años, y por primera vez se presenta la posibilidad de "intervenir", reemplazando al actual gobierno.
  
- Por otra parte, desde comienzos del presente año se está percibiendo un ambiente preeleccionario con miras a los comicios presidenciales de enero de 1994. En el opositor Partido Social Demócrata los candidatos con más serias posibilidades, son los señores Martti Ahtisaari y Kalevi Sorsa, actual Presidente del Banco de Finlandia.
  
- En el oficialista Partido Conservador, el ex-Alcalde de Helsinki señor Raimo Ilaskivi tendría mayores posibilidades que el actual Ministro de Comercio Exterior señor Pertti Salolainen.
  
- En el también gobernante Partido de Centro se mencionan a la ex-Ministro de Asuntos Sociales señora Eeva Kuskoski, en tanto que el actual Ministro de Relaciones Exteriores, señor Paavo Vayrynen, ha anunciado ya su dimisión para incorporarse a la lucha electoral.

- Tanto el Partido de Centro, el Socialdemócrata y los Conservadores celebrarán elecciones primarias durante en junio-julio, mientras que las demás colectividades políticas no se han manifestado. En todo caso, las candidaturas deberán inscribirse a más tardar el 26 de noviembre, en tanto que las elecciones tendrán lugar el domingo 16 de enero de 1994.

## **B. Situación Económica**

- Finlandia atraviesa por un período extremadamente crítico en lo económico. La situación ha golpeado duramente a este país nórdico que durante largos años fue un ejemplo en cuanto a la seriedad y eficiencia en el manejo de su economía. La crisis empezó a vislumbrarse a fines de 1991, cuando comenzaron a aparecer las primeras señales de desgaste de su economía.
- La crisis comenzó al producirse la desintegración de la URSS, el gran socio comercial. Durante más de 45 años este país actuó como puente entre Occidente y el bloque soviético tanto en lo político como en lo económico, convirtiéndose en uno de los principales proveedores de insumos y bienes occidentales de la Unión Soviética.
- De acuerdo a cifras oficiales del Banco de Finlandia, hasta 1990 la ex-Unión Soviética acaparaba más del 15% del total de las exportaciones finlandesas (durante la década de los 70 el porcentaje era muy superior al 20%); de lo que puede desprenderse que una importante parte de las industrias de este país estaban orientadas a la producción de bienes para su gigantesco vecino.



- Si tomamos en cuenta entonces que el mercado interno finlandés es muy pequeño, y por ende el comercio exterior es de vital importancia para el desarrollo nacional, la pérdida de tan significativo mercado ha sido un fuerte revés para la economía de Finlandia.
- Si a esto agregamos un proceso de desaceleración económica, paralización industrial, crisis bancaria, devaluación del marco, aumento de los impuestos, disminución de los presupuestos para asuntos sociales y educación, y una tasa de desempleo récord de 19% con cerca de 450.000 cesantes, podemos comprender cuán grande es el trance que atraviesa el país.
- Naturalmente lo anterior no es la única causa de la crisis económica. Para comprender la situación debemos explorar más profundamente la realidad de este país de tan sólo 5 millones de habitantes. Finlandia a comienzos de la década de los 50 era un país que estaba en plena recuperación de post-guerra, su economía se basaba fundamentalmente en actividades vinculadas a la agricultura, especialmente el sector forestal, y su nivel de ingresos lo situaba muy por debajo de otras naciones europeas.
- Sin embargo, los esfuerzos emprendidos para superar los efectos de la guerra y los compromisos que Finlandia adquirió con la Unión Soviética, obligaron al país a transformar su economía y ajustar su industria a las nuevas necesidades que se imponían. Es así como en sólo 20 años, vale decir a comienzos de la década los 70, Finlandia podía considerarse ya como un país altamente desarrollado con un nivel de vida muy superior a la medida de otras naciones del continente y un verdadero ejemplo de desarrollo.

- Este rápido crecimiento económico benefició a la gran mayoría de la población finlandesa, permitió gravar los ingresos con altos impuestos que a su vez se transformaron en fuente de mayores beneficios especialmente de carácter social.
- Sin embargo, se encareció de una manera muy exagerada la mano de obra y obviamente el producto finlandés, con el tiempo y a pesar de su excelente calidad, llegó a tener serios problemas para competir en los mercados internacionales.
- Por otro lado, la población se endeudó en cifras muy superiores a sus capacidades, especialmente deudas de carácter inmobiliario, que finalmente no ha podido pagar a los bancos acreedores. Los bancos de esta forma se transformaron en la gran fuente de recursos financieros a través de créditos tanto a particulares como a pequeños, medianos y grandes empresarios.
- Ante la incapacidad de los deudores para cumplir con sus obligaciones y compromisos era natural que el sistema bancario comenzara a venirse abajo. La crisis bancaria apareció violentamente a fines del año pasado y las medidas preventivas que con anterioridad se adoptaron para evitarla fueron inútiles.
- Inmediatamente se recurrió al "arma de doble filo" de los subsidios para socorrer a los bancos afectados, ayuda que se tradujo en decenas de miles de millones de marcos pese a lo cual no fue posible evitar la desaparición del Banco STS (Caja de Ahorros de Obreros) uno de los más importantes de Finlandia que hubo de ser absorbido por el Kansallis Osake Pankki (KOP).



- Las pérdidas crediticias en conjunto superan los 20 mil millones de marcos sin considerar otros tipos de préstamos y operaciones de este orden, que podrían engrosar esta cifra hasta los 50 mil millones. Naturalmente esta crisis está afectando a su vez el prestigio de los bancos finlandeses y su capacidad para acceder a créditos del exterior.
- Tal es así que recientemente el Parlamento ha aprobado una ley para la creación de un fondo estatal de finanzas, con el que se procurará salvar en parte la situación y asegurar de alguna manera su solvencia ante los posibles acreedores extranjeros garantizándoles que Finlandia cumplirá con sus compromisos en el debido tiempo y en cualquier circunstancia.
- Con todo este sombrío panorama no es de extrañar la aparición de un raro fenómeno -al menos para estas latitudes-, la cesantía. La desocupación en Finlandia ocupa hoy en día las páginas de los principales diarios del país, como también espacio en los más importantes canales de televisión y radios.
- Las cifras son elocuentes y hablan por sí solas: 450.000 cesantes, más de un 19% de la población activa. Ante una situación como ésta y para la cual el país no estaba preparado, recién se está reaccionando con algunas medidas tales como disminuir las jornadas de trabajo (a la mitad), reducir los bonos vacacionales y crear pensiones de tiempo parcial.

- También el Gobierno pretende aumentar la ocupación mediante la creación de nuevos empleos como la posible construcción de una quinta central nuclear, el aumento de líneas férreas, extensión del metro de Helsinki, reparaciones de viviendas estatales (de las que hay muchas en Finlandia) y otras medidas semejantes que permitan dar empleo a unos 70.000 personas al año y la capacitación profesional de otras 30.000.
- A pesar de todo, sólo se trata de operaciones de "maquillaje", pues los problemas de fondo no están siendo considerados apropiadamente. Tal vez la única medida que en la práctica se ha adoptado y que obedece a una reacción natural ante la crisis ha sido la devaluación del marco a fines de 1992 y la posterior "flotación" en que se encuentra esta moneda, hecho que naturalmente beneficia al sector exportador que mantiene a pesar de todo lo señalado anteriormente, una increíble vitalidad.
- Sin embargo, y a pesar de los optimistas resultados del comercio exterior finlandés, se puede concluir que en realidad no soplan buenos vientos; los desafíos que impone el futuro son de enorme magnitud particularmente para el gobierno que asumirá en enero de 1994.

### **C. Política Exterior**

- Finlandia, luego de la Segunda Guerra Mundial, logró consolidar una política exterior de notable pragmatismo. Al término de dos guerras con la Unión Soviética, en las que perdió cerca de un 10% de su territorio, debió afrontar costos aún mayores. Por una parte, debió cumplir con las obligaciones que emanaron de la firma del armisticio con la URSS en 1944, y por la otra superar los inmensos daños que sufrió durante 6 años de guerra.

- Todos los esfuerzos sin embargo, tuvieron éxito; en poco más de 20 años el país experimentó una notable recuperación, en buena parte motivada por las obligaciones pecuniarias contraídas con su coloso vecino del este que obligaron a una rápida transformación de su economía para lograr la reconstrucción.
- De esta forma, Finlandia se constituyó en un verdadero "puente" entre los bloques occidental y soviético, situación favorecida por su especial ubicación geográfica.
- En 1948 se firmó el Tratado de Amistad, Cooperación y Asistencia Recíproca con la Unión Soviética, documento que inspiraría por más de 40 años la política exterior de Finlandia y aspecto que cierta historiografía ha calificado de "finlandización" en un sentido peyorativo.
- Resulta ciertamente complicado comprender que este país a pesar de colindar con la Unión Soviética, de haber sostenido dos guerras, de perder parte de su territorio y de pagar indemnizaciones de guerra a su vecino, haya podido mantener hasta la fecha una política exterior caracterizada por su neutralidad. Finlandia no pertenece a ninguna alianza militar y mantiene excelentes relaciones con todas las naciones.

#### **D. Relaciones con los países nórdicos**

- Finlandia mantiene excelentes relaciones con las demás naciones de la región, hecho favorecido por las innumerables similitudes existentes entre ellas. Es así como han logrado desarrollar una estrecha red de cooperación mutua en casi todos los sectores, excepto en lo relativo a la defensa.

- Efectivamente, Dinamarca, Noruega e Islandia forman parte de la OTAN, en tanto que Suecia y Finlandia mantienen una política de neutralidad. Por otra parte, cabe señalar que Dinamarca integra la Comunidad Económica Europea y los otros países nórdicos la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC).

#### **E. Relaciones con otros países**

- De acuerdo con su política de neutralidad, mantiene relaciones con casi todas las naciones del mundo, pero son de particular importancia las que desarrolla con sus vecinos, esto es, Rusia, los Países Bálticos y los demás nórdicos como también los nuevos Estados surgidos de la desintegración de la URSS.
- En 1955 se incorporó a las Naciones Unidas, participando activamente en todas sus iniciativas, especialmente aquellas vinculadas con el mantenimiento de la paz. De esta forma, Finlandia ha puesto a disposición de la organización tropas en Cachemira, Chipre, Bosnia y Herzegovina y Medio Oriente y, en el proceso de la creación de Namibia, le cupo un papel destacado. Ha sido miembro del Consejo de Seguridad en dos ocasiones (1969-1979 y 1989-1990).
- El término de la guerra fría y la reciente presentación de su solicitud para incorporarse a la Comunidad Europea ha puesto en la discusión el tema de la neutralidad finlandesa; ello, por cuanto como miembro de la futura Unión Europea deberá necesariamente participar de los mecanismos de seguridad y defensa que esta estructura.

# **FINLANDIA**

## **RELACIONES BILATERALES**

- A. Reseña Histórica.**
- B. Relación Bilateral.**



## RELACIONES BILATERALES

### A. Reseña Histórica

- Chile reconoció la independencia de Finlandia el 11 de junio de 1922, cinco años después de lograda su independencia del imperio Ruso, en 1917.
- El primer representante chileno en Finlandia fue el Cónsul General señor Francisco Madrid, con sede en Oslo, Noruega.
- En 1977, el gobierno de Finlandia, aduciendo razones económicas, cerró su Misión en Santiago, quedando a cargo de su Embajada en Buenos Aires la atención de sus asuntos en nuestro país.
- A partir de 1987, su gobierno comenzó a evidenciar mayor interés en estrechar sus vínculos con Chile, fundamentalmente sobre la base de las relaciones comerciales. Para ello aprovechó las ventajas que nuestro país ofrece en el campo minero, agrícola y forestal, y el interés de empresas chilenas por adquirir tecnología y equipos para ser utilizados en la industria cuprífera.
- Es así como se concretó el financiamiento parcial de la compañía minera "La Escondida", por parte de la empresa estatal finlandesa "Outokumpu", por un monto de US\$ 40 millones y el aporte de tecnología en beneficio de la actividad metal-mecánica que se desarrolla en los principales yacimientos cupríferos del país.

- Cabe destacar que "Outokumpu" obtuvo la garantía estatal finlandesa para efectuar dichas inversiones, hecho que desencadenó una fuerte campaña de los sectores de izquierda de ese país en contra de la decisión gubernamental.
- Con posterioridad al plebiscito (diciembre 1988), el gobierno finlandés comunicó su determinación de abrir una representación diplomática en Santiago, hecho que se materializó el 1º de mayo de 1989.
- En marzo de 1990, con motivo de la transmisión del mando, estuvo en Chile la Ministra de Justicia, señora Tarja Halonen.
- A partir de esa fecha, se fortalecieron los vínculos políticos bilaterales en todos sus ámbitos, aunque el énfasis ha continuado estando en los aspectos económico-comerciales.
- El principal hito reciente en las relaciones bilaterales lo constituyó la visita del Ministro de Relaciones Exteriores a Finlandia en noviembre de 1991, ocasión en que se suscribió el "Convenio de Cooperación Económica, Cultural y Tecnológica".

## **B. Relación Bilateral**

- Es necesario recordar en este punto la firma en noviembre de 1991 del Convenio de Cooperación Económica, Cultural y Tecnológica que dará mayor impulso a la relación bilateral.

- En Naciones Unidas, Finlandia, sin perjuicio de su tradicional neutralidad, participa activamente en las operaciones de paz de la Organización, lo que representa otra identidad de política internacional con nuestro país.
- Es importante destacar, porque incide en las posiciones de Finlandia en algunos aspectos de política exterior, la estrecha coordinación con que actúan los países nórdicos Dinamarca, Finlandia, Islandia, Noruega y Suecia.
- En lo que a la relación bilateral de Finlandia con Chile respecta, esta toma de determinaciones coordinadas se proyecta a las peticiones de apoyo en las postulaciones de nuestro país en el campo multilateral.
- Respecto de la relación comercial y económica, nuestra buena situación en ambos campos ha redundado en un marcado fortalecimiento año tras año del intercambio y de las inversiones, luego del descongelamiento de la relación política bilateral.
- El intercambio comercial de acuerdo a cifras dadas a conocer recientemente por la Junta Nacional de Aduanas de Finlandia, aumentó muy fuertemente en 1992 en relación a 1991. En el caso de las importaciones desde Chile, este incremento es del orden del 161% (CIF). Las estadísticas chilenas confirman esta evolución, aunque en un nivel menor, +58%, FOB.
- Respecto de las inversiones de Finlandia en Chile, en 1991 el Comité de Inversiones Extranjeras autorizó tres proyectos por un monto algo superior a los US\$ 400 millones.



## **FINLANDIA**

### **OBJETIVOS DE LA VISITA**

- A. Políticos.**
- B. Económicos.**

## **OBJETIVOS DE LA VISITA**

### **A. Políticos**

1. Agradecer el apoyo a la recuperación y fortalecimiento de la democracia;
2. Lograr que se comprenda mejor y más ampliamente el proceso político chileno y sus peculiaridades en el contexto latinoamericano;
3. Estrechar los vínculos bilaterales y aprovechar el excelente nivel que han alcanzado, para ampliar la cooperación política hacia nuevas áreas, tales como Antártida, medioambiente, etc.;
4. Fortalecer los vínculos con la colectividad chilena, logrando que ésta comprenda y valore los esfuerzos que el gobierno hace por promover iniciativas legales en su favor.

### **B. Económicos**

1. Lograr que el empresariado y sector público finlandeses comprendan mejor la realidad económica chilena y las potencialidades de nuestro país en áreas de interés para Finlandia.
2. Promover las inversiones finlandesas en Chile y la creación de empresas mixtas. Suscripción de un Convenio de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones;

3. Favorecer las relaciones empresariales mediante la creación de un comité empresarial binacional u otro;
4. Lograr una mayor coordinación en las negociaciones de la Ronda Uruguay del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT);
5. Obtener un mejor y más amplio conocimiento de la experiencia finlandesa respecto al desarrollo de sectores productivos tales como el forestal, minero, etc., con miras a aprovechar dicha experiencia en la formulación de políticas sectoriales.

## **FINLANDIA**

### **TEMAS DE CONVERSACION**

- A. Políticos.**
- B. Económicos.**

## TEMAS DE CONVERSACION

### A. Políticos:

1. Expresar el agradecimiento por el apoyo a la recuperación y fortalecimiento de la democracia, recordando principalmente la prontitud con que ese país accedió a las peticiones de cooperación del gobierno del Presidente Aylwin;
2. Explicar el proceso político chileno y sus peculiaridades en el contexto latinoamericano;
3. Manifestar el deseo del gobierno de Chile por coordinar con Finlandia eventuales posiciones conjuntas frente a la realización de la Cumbre sobre Desarrollo Social a efectuarse en Copenhague en 1995;
4. Reiterar la solicitud de apoyo a la candidatura de Chile a la Dirección General de la FAO;
5. Expresar el deseo por que el buen pie en que se encuentran las relaciones bilaterales pueda ser el vehículo para ampliar la cooperación política hacia nuevas áreas, tales como desarme, medioambiente, Antártida, etc. En este sentido:
  - a) Solicitar el apoyo a la aspiración chilena de acceder a un cargo en el Consejo Ejecutivo de la organización prevista en la Convención sobre Armas Químicas suscrita por nuestro país en enero de 1993;

- b) Recabar el interés de ese país por aproximarse a las posiciones de los países costeros en la "Conferencia Internacional sobre Pesca de Especies Asociadas y Altamente Migratorias en la Altamar", a realizarse en Nueva York en julio de 1993, recalcando la importancia que asignamos a la adopción por ella de los principios contenidos en el "Documento de Santiago";
  - c) Hacer presente la importancia que Chile asigna a que los países en desarrollo asuman efectivamente los compromisos adoptados en Río de Janeiro, en especial la "Convención sobre el cambio climático" y la "Convención sobre la Diversidad Biológica";
  - d) Expresar el deseo de que prontamente se suscriba un acuerdo bilateral para facilitar el intercambio de experiencias en materias polares;
6. Sugerir el establecimiento de un mecanismo de consultas políticas, de carácter permanente, con el fin de identificar nuevas áreas de cooperación y fortalecer las ya existentes, para abordar de manera conjunta temas como el de las "Reformas a la Organización de Naciones Unidas", el diálogo Norte-Sur y otros.

## **B. Económicos:**

- 1. Exponer los principales aspectos de la realidad económica chilena y las oportunidades que ofrece nuestro país en áreas de interés para Finlandia, tales como minería, silvicultura, etc.;



2. Explicar a los empresarios finlandeses las ventajas que Chile ofrece para sus inversiones, destacando el significado que a este respecto tendrá la suscripción de un Convenio de Promoción y Protección Recíproca de Inversiones;
3. Manifestar el deseo del gobierno de Chile por que el "Convenio Básico de Cooperación Económica, Cultural y Tecnológica" de 1991, se convierta en un instrumento eficaz para el aprovechamiento de nuevas oportunidades de cooperación económico-comercial. En ese sentido, enunciar su pronta puesta en vigor;
4. Instar a los empresarios finlandeses y chilenos a institucionalizar procedimientos que permitan profundizar su conocimiento mutuo (Comité Empresarial Binacional u otro);
5. Expresar el compromiso de Chile con el libre comercio y con el buen término de las negociaciones de la Ronda Uruguay, enfatizando al mismo tiempo nuestro deseo de mantener una coordinación en ese proceso, y por que el ingreso de Finlandia a la CE no se traduzca en discriminaciones contra terceros;
6. Manifestar el deseo del gobierno por conocer pormenores de la experiencia finlandesa en la transformación de sectores productivos (forestal, etc.), con miras a aprovecharlas en la formulación de políticas sectoriales.

## **FINLANDIA**

### **PROGRAMA FINLANDIA**

- **Incluye reseñas y curriculums correspondientes a las actividades del día.**

# FINLANDIA

## ACTIVIDADES

### Martes 25 de Mayo

- 18.30 hrs. Llegada de S.E. el Presidente de la República y comitiva (por vía aérea desde Suecia).
- S.E. el Presidente de la República es recibido por el Primer Ministro, señor Esko Aho; el Embajador de Chile en Finlandia, señor Lucio Parada D.; la Directora de Protocolo; y la Embajadora de Finlandia en Chile, señora Maija Lähteenmäki.
- No hay honores.
- S.E. y comitiva oficial ingresan a los salones VIP para luego dirigirse en automóvil a la residencia oficial.
- 19.00 hrs. S.E. y comitiva llegan a Casa Oficial de Huéspedes del Hotel Kalastajatorppa.
- 19.45 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, sostiene reunión de coordinación con la comitiva oficial, empresarial, apoyo y el personal embajada en sala del hotel.

# FINLANDIA

## ACTIVIDADES

### Miércoles 26 de Mayo

- 09.55 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se dirige al despacho del Primer Ministro, señor Esko Aho.
- 10.00 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, sostiene una entrevista con el Primer Ministro, señor Esko Aho, en su residencia oficial.  
Asisten 8 miembros por cada parte.
- 11.30 horas S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se dirige al Palacio Presidencial.
- 11.40 horas S.E. el Presidente de la República, sostiene una entrevista con el Presidente de la República, señor Mauno Koivisto.
- 12.00 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, asiste a un almuerzo ofrecido en su honor por el Presidente de Finlandia, señor Mauno Koivisto (brindis).
- 13.30 hrs. Salida de S.E. hacia la Confederación de Industrias y Empleadores de Finlandia.
- 13.35 hrs. Llegada de S.E. a la Confederación de Industrias y Empleadores de Finlandia, donde es recibido por el Presidente de ésta.
- 13.45 Hrs. S.E. el Presidente de la República pronuncia discurso de apertura del seminario económico sobre Chile en la Confederación de Industrias.
- 14.10 hrs. Firma de convenio entre DUOC y la Universidad de Artes Aplicadas de Helsinki.

- 14.35 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.
- 15.00 a  
16.00 hrs. Reunión de evaluación.
- 16.35 a  
17.35 hrs. S.E. se reúne con la Colonia Chilena en el Hotel Kalastajatorppa.
- 19.20 hrs. Salida desde hotel de invitados a cena ofrecida por el Primer Ministro.
- 19.30 hrs. S.E. sale hacia la Casa Oficial de Banquetes, lugar de la Cena ofrecida por el Primer Ministro. (Traje oscuro).
- Discursos (15 mn).  
Traje oscuro.
- 22.00. hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.

## **ESKO TAPANI AHO**

### **Primer Ministro de Finlandia**

- Nació en Veteli, el 20 de mayo de 1954.
- Es Licenciado en Ciencias Políticas.
- Inicia su carrera política en 1974, como Presidente de la Liga de la Juventud del Partido de Centro, cargo que ocupa hasta 1980, y a partir de 1990 convertirse en el Presidente de esa colectividad.
- Ha sido elector presidencial en tres oportunidades entre 1978 y 1988.
- En su actividad parlamentaria, en 1983 es electo Miembro del Parlamento, participando hasta 1986 en el Comité de Comunicaciones de esa Corporación. Luego entre 1987 y 1990, es miembro del Comité de Hacienda del Parlamento. En abril de 1991 ocupó brevemente la Presidencia de esa Asamblea.
- Ese mismo año, es elegido Primer Ministro.
- En el ámbito externo, entre 1979 y 1980 se desempeñó como Secretario Político del Ministro de Relaciones Exteriores. Fue delegado de Finlandia en el Consejo Nórdico (1983-86); miembro del Comité de la CSCE (1984-90); y delegado en el Consejo Europeo (1989-91).



- También ha ocupado cargos directivos en importantes empresas finlandesas.

## **MAUNO KOIVISTO**

### **Presidente de la República de Finlandia**

- Nació en Turku, el 25 de noviembre de 1923.
- Luego de sus inicios como carpintero y trabajador en el puerto de Turku, se graduó como Master en Humanidades y Licenciado en Filosofía con mención en Sociología, en 1953. En 1956 obtiene un Doctorado en Filosofía. Entre 1951 y 1953 ejerció como profesor primario.
- En 1958 es miembro de la Oficina del Director del Banco de Trabajadores de Helsinki, asumiendo al año siguiente como Director Administrativo de esa entidad, cargo que ocupó hasta 1967. Entre 1959 y 1967 ejerce como Gobernador en la Junta de Administración del Banco de Finlandia (Banco Central).
- El prestigio y popularidad logrados por su labor en estas instituciones, le permitieron años más tarde alcanzar los más altos cargos de gobierno. En efecto, entre 1966 y 1982 asume en dos oportunidades cada uno, los cargos de Ministro de Hacienda y Primer Ministro.
- Adicionalmente, ha ocupado importantes cargos en el campo de las finanzas, entre los que se puede destacar el de Representante de Finlandia en la Junta de Gobernadores del Banco Mundial (1966-69) y del Fondo Monetario Internacional (1970-79).

- En 1982, asume como Presidente de la República. A partir de ese momento, dejó de pertenecer a la Social Democracia, como es tradición en Finlandia.

Ha usado su poder e influencia especialmente en la elección de su Gabinete y en el manejo de las relaciones exteriores, tratando de tener activa participación en política internacional, como hombre de paz (encuentro Gorbachov-Bush en 1991).

- Ha recibido la más altas condecoraciones nacionales y numerosas extranjeras, como asimismo, diversos doctorados honorarios de parte de Universidades de su país y en el exterior.
- Ha escrito cinco libros sobre economía y política, algunos de los cuales han sido traducidos al sueco, inglés, ruso y alemán.

## **HEIKKI HAAVISTO**

### **Ministro de Relaciones Exteriores de Finlandia**

- Nació en 1935.
  
- Master en Ciencias -Agricultura- (1957), y en Leyes (1962).
  
- Como agricultor, ha desarrollado diversas actividades gremiales en agrupaciones finlandesas del ramo. Secretario General (1966-75), Presidente (desde 1976) y Director del Comité Forestal (desde 1976) de la Asociación de Productores Agrícolas y Propietarios Forestales, MTK; Miembro del Consejo Administrativo (1976), Vice-Presidente (1976-82) y Presidente (desde 1982) de la Federación Forestal.
  
- A nivel internacional, Vice-Presidente (1977-80), Miembro del Directorio (1984-86) y Vice-Presidente (1986-90) de la Federación Internacional de Productores Agrícolas, IFAP; Miembro (desde 1969) y Presidente (1977 y 1985-87) del Consejo Central de las Organizaciones de Agricultores Nórdicos; Miembro del Directorio (desde 1976) y Presidente (1977-78, 1985-87) de la Federación de Propietarios Forestales Nórdicos.
  
- Se ha desempeñado también en empresas del rubro. Se inició como Jefe de Departamento en la empresa agrícola Oy Vehnä Ab (1963-66), y en la forestal Metsä-Serla Oy, en donde es miembro del Directorio desde 1986.

## **JOHANNES KOROMA**

### **Director General de la Confederación de la Industria y Empleadores de Finlandia**

- Nació en Turku, el 16 de marzo de 1943.
- Realizó sus estudios en la Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de Helsinki.
- Tiene una amplia experiencia en el área del periodismo. Fue periodista especializado en materias económicas en los periódicos "Uusi Suomi" y "Helsingin Sanomat" (1965-66); Jefe de la Oficina editorial económica de este último (1974-76); Editor en jefe del "Uusi Suomi" (desde 1976) y "Iltalchi" (1980-89); Presidente de la Asociación de Editores económicos (1968-74) y Miembro del Directorio de la Agencia de Noticias "Suomen Tietotoimisto" (1974-89), de la publicación "Finnfacts" (desde 1989) y de la estación de televisión comercial "MTV OY" (1990-92).
- En el sector industrial, fue Subdirector de la Federación Industrial, luego Confederación de Industrias finlandesas (1974-76) y en 1976 Director de la misma; Secretario General del Consejo de Industrias (1989-92); Subdirector de la Confederación de la Industria y Empleadores de Finlandia entre 1989 y 1992, año a partir del cual asume como Director General de la misma.

- Entre otras actividades, cabe mencionar además la de Miembro del Directorio del Centro de Estudios "Elinkeinoelämän Valtuuskunta EVA" (desde 1989); Miembro del Directorio y Vicepresidente de la oficina de información económica "Taloudellinen Tiedotustoimisto" (desde 1989); Miembro del Directorio y Presidente la Asociación de Comercio Exterior "Suomen Ulkomaankauppaliitto" (desde 1992); Miembro del Consejo económico "Talousneuvosto" (desde 1992); Miembro del Comité Consultivo sobre materias de integración (desde 1992), y miembro del Consejo de UNICEF en Finlandia a partir de 1989.



## **PERTTI SALOLAINEN**

### **Ministro de Comercio Exterior de Finlandia**

- Nació en Helsinki el 19 de octubre de 1940.
- Licenciado en Ciencias Empresariales (1966), realizó posteriormente estudios de perfeccionamiento en Londres.
- Se inició como periodista y conductor de programas periodísticos en radio y televisión, y posteriormente, como Corresponsal en Londres y Reportero de la BBC (1962-1969).
- La gran audiencia y popularidad alcanzados en sus actividades periodísticas, sumado a su simpatía y carisma personal, le permiten iniciar su carrera política en 1970, cuando es elegido Miembro del Parlamento por Helsinki. Desde entonces mantiene su mandato y es uno de los políticos más populares.
- En el Parlamento se ha desempeñado como Vicepresidente de la Comisión de Asuntos Sociales; Presidente de la Comisión de Asuntos del Medio Ambiente y la Naturaleza; Presidente de la Comisión de Hacienda y Presidente del Comité de Economía de la Unión Interparlamentaria.
- Se ha desempeñado como Presidente del distrito de Helsinki del Partido Conservador y miembro de la Directiva del mismo y actualmente, es el Presidente de esa agrupación política desde 1991.
- Desde 1991 es Viceprimer Ministro y desde 1987, Ministro de Comercio Exterior.

- En el ámbito externo, ha sido uno de los impulsores del ingreso de Finlandia a la Comunidad Económica Europea. Es Miembro de la Comisión Jurídica del Consejo Nórdico y actual Presidente de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA).
  
- Por otra parte, en el área empresarial desde 1979 es Miembro de la comisión de trabajo del Consejo de Administración de la Empresa Outokumpu y a partir de 1989, Vicepresidente de la misma; desde 1980 Miembro del Señor Consejo de Administración de la Compañía Suomi Salama, y desde 1991, Miembro del Consejo de Administración de la Cía. Telefónica de Helsinki. Pertenece a la Asociación de Empresarios de Finlandia.

FUNDACION DUOC DE LA PONTIFICIA UNIVERSIDAD  
CATOLICA DE CHILE

DARIO URZUA # 2100  
PROVIDENCIA  
SANTIAGO - CHILE

FACSIMIL ENVIADO A : SR. CARLOS BASCUÑAN E.  
JEFE GABINETE PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA

Fax número : 6973262  
Compañía :  
Ciudad :  
País :

De: RODRIGO ALARCON J.  
Fecha: 14.05.93  
# Pág. (incluye ésta) 03  
Nuestro Fax: (56-2) 2333773  
# Teléfono: (56-2) 2341085  
(56-2) 2341111  
(56-2)2341154

SI NO RECIBE EL NUMERO DE PAGINAS ARRIBA MENCIONADO, POR FAVOR  
LLAMENOS.

Estimado Carlos:  
Adjunto te envío una  
copia del convenio que se firmará en Helsinki.  
Cualquier duda, por favor comunícame con  
Anibal Vial en mi oficina. Yo voy hoy a  
Europa y en mi oficina tienen los datos para  
ubicarme.

Muy agradecido te saluda

Rodrigo J. Alarcón

## GENERAL COOPERATION AND EXCHANGE AGREEMENT BETWEEN UIAH - DUOC

In Helsinki, Finland 26th of may of 1993, the University of Industrial Arts Helsinki, represented by its Rector, Professor Yrjö Sotamaa, and the Professional Institute of the DUOC Foundation of the Catholic University of Chile, represented by its Rector, Mister Rodrigo Alarcón Jara, and by the Professional Institute Director, Mister Vicente Cordero Barrera, have agreed on the following:

**FIRST:** The University of Industrial Arts Helsinki, from now on "UIAH" and the Instituto Profesional de la Fundación Duoc, from now on "DUOC", are entities whose objective is the training of professionals in the field of industrial art, and their aim is to serve the enterprise and industry of their countries, by the implementation of an education adapted to the needs of the training in design required by todays world.

**SECOND:** In this document the UIAH and the DUOC come to celebrate a first general cooperation and exchange agreement, in order to facilitate the exchange of studies and knowledge in their own respective areas.

**THIRD:** Through to the present agreement both parts agree to study mechanisms that would lead to a definition and realization of a working and exchange programme that takes into account the following objectives:

1.- To facilitate UIAH'S scholars and specialists visit to the DUOC with the objective of giving lectures, seminars, workshops or conferences to students and professors of this entity.

2.- To enable DUOC scholars to make visits to UIAH, to improve their knowledge, especially in industrial and furniture design, and later be able to apply this knowledge in their respective fields.

3.- To study mechanisms that could permit undergraduate and graduate students from both institutions to realize study visits to the other institution, and be able to apply to scholarships that would help them achieve this objective.

4.- To carry out the mutual exchange of relevant information on study programmes, bibliography, exhibitions, seminars or professional training courses to be held in their respective countries, related to the education areas common to both institutions.

FOURTH: Both parts will pay particular attention to try and develop a joint professional training and assistance programme to aid the furniture industry in Chile.

Besides, UIAH will give its collaboration to DUOC to define, develop, implement and adjust a study programme for furniture design that will be created by the Professional Institute of the DUOC Foundation.

FIFTH: This agreement will be valid for three years, it will renew automatically successively for periods of the same length of time after the evaluation of this results. If any of the parts decide to put an end to this agreement, they must do so in writing, at least two months before it expires.

This agreement is signed on four copies with the same contents and data, staying two copies to each of the parts. After being read and approved, it is signed by the Institutions representatives.

VICENTE CORDERO BARRERA  
Director  
Professional Institute

RODRIGO ALARCON JARA  
Rector  
DUOC Foundation

YRJÖ SOTAMAA  
Rector  
University of Industrial Arts Helsinki  
UIAH

## **COLONIA CHILENA**

### **A. Descripción de la Colonia**

- Durante los cuatro últimos años, la colonia chilena residente se ha mantenido en una cifra de alrededor a las 150 personas. De esta cantidad, un alto porcentaje ha obtenido la nacionalidad finlandesa.
- El grupo de exiliados que en su oportunidad ingresó al país no superó las 120 personas. Parte importante de los connacionales residentes se encuentran estudiando, incentivados por los subsidios fiscales que normalmente cubren estudios, cesantía y vivienda.

### **B. Aspectos de Interés para la Colonia**

- Interesa a la colonia chilena conocer en detalle la situación de aquellos connacionales que regresan al país y concretamente el verdadero sentido y alcance del "Programa de Retorno", como también la situación social, política y económica de Chile en la actualidad.



# FINLANDIA

## ACTIVIDADES

### Jueves 27 de Mayo

- 09.30 a  
10.30 hrs. S.E. el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar, se reúne con los máximos líderes sindicales. (tres dirigentes), en la Casa de Huéspedes.
- 11.00 hrs. S.E. el Presidente de la República se dirige hacia el Parlamento.
- 11.10 hrs. S.E. el Presidente de la República llega al Parlamento, donde es recibido por su Presidente, señor Ilkka Suonimen en la entrada del edificio.
- 11.15 hrs. Recepción de bienvenida (segundo piso), donde son presentados a S.E. y su comitiva los parlamentarios y jefes de bancadas invitados.
- 11.25 hrs. Conversaciones bilaterales en la Sala del Consejo. Participan 8 personas de cada país.  
El Presidente del Parlamento abre la sesión con breves palabras de bienvenida y le ofrece la palabra a S.E. Sesión de preguntas/respuestas.
- 11.55 hrs. S.E. firma libro de visitas ilustres en sala contigua (lo acompañan 2/3 personas de su comitiva).
- 12.00 hrs. S.E. el Presidente de la República asiste a un almuerzo ofrecido en su honor por el Presidente del Parlamento, señor Ilkka Suominen.
- 13.45 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Banquetes para ofrecer una Conferencia de Prensa.

- 14.00 a  
14.45 hrs. S.E. el Presidente de la República ofrece una conferencia de prensa en la Casa Oficial de Banquetes.
- 14.45 hrs. S.E. el Presidente de la República sale hacia la Casa Oficial de Huéspedes.
- 15.00 a  
15.55 hrs. Reunión de evaluación.
- 16.00 hrs. S.E. el Presidente de la República se reúne con la Sociedad Paasikivi. (salón Colonial del Hotel Kalastajatorppa).
- Presidente de Sociedad Paasikivi da la bienvenida a S.E. (10 mn).
- S.E. el Presidente de la República pronuncia un discurso en la Sociedad Paasikivi (30 minutos) y responde, eventualmente, consultas de la audiencia.
- Asistencia: 100 a 150 personas del ámbito político, académico, periodistas, parlamentarios, empresarios.
- Tema: La democratización en América Latina y la experiencia chilena.  
Discurso impreso en inglés. No habrá traducción simultánea/consecutiva.
- 16:55 hrs. S.E. se retira hacia la Casa de Huéspedes.
- 17.15 hrs. Salida de Comitiva Empresarial, Apoyo y Prensa hacia el aeropuerto.
- 17.50 hrs. Salida de S.E. y Comitiva Oficial hacia el aeropuerto.
- 18.10 hrs. Llegada al aeropuerto.
- 18.30 hrs. Salida de S.E. el Presidente de la República y Comitiva rumbo a Dinamarca.

## **LAURI IHALAINEN**

### **Presidente De la Unión Central de Trabajadores (SAK)**

- Nace en Fihtipudas el 14 de Mayo de 1947.
- Estudió en la escuela de entrenamiento vocacional Aankoski de 1964 a 1966, para carpintero.
- Ha tenido numerosos cursos en organización laboral y administración.
- En 1970 es elegido Secretario de Distrito (Finlandia Central) de la Unión de la Juventud Social Democrática.
- Entre 1970 y 1977 es Secretario de la Juventud de la Organización Central de los Sindicatos finlandeses (SAK).
- Entre 1977 y 1984 es el Secretario Organizacional del SAK.
- Entre 1984 y 1990 es Secretario del SAK.
- A partir de 1990 es Presidente del SAK, siendo elegido por el Congreso del SAK por un período de 5 años en Junio de 1991.

## **ILKKA SUOMINEN**

### **Presidente del Parlamento de Finlandia**

- Nació en Nakkila el 8 de Abril de 1939.
  
- Es Master en Ciencias Políticas.
  
- Inicia sus actividades políticas en 1969, como Miembro del Consejo Municipal de la localidad de Nakkila. Miembro del Parlamento entre 1970 y 1975 y posteriormente, a partir de 1983. Se desempeñó por un breve período como Presidente del Parlamento en 1987, y actualmente ocupa dicho cargo desde 1991.
  
- En el partido Conservador, fue el Presidente de la Federación Juvenil; miembro de la Dirección del partido a partir de 1970 y Presidente de esa colectividad entre 1979 y 1981.
  
- Sus actividades en el área empresarial comenzaron mucho antes que las políticas. Desde 1960 se desempeña en diversas empresas finlandesas, ocupando importantes cargos directivos. Del mismo modo entre 1978 y 1979 fue Vicepresidente de la Confederación de las Industrias finlandesas.
  
- Ministro de Industria y Comercio desde 1987.

## **JAAKO OLAVI ILONIEMI**

### **Presidente de la Sociedad "Paasikivi"**

- Nació en Helsinki, el 30 de mayo de 1932.
  
- En 1957 obtuvo un Master en Ciencia Políticas por la Universidad de Helsinki.
  
- Desde 1959 y hasta 1961 ocupa el cargo de Secretario Ejecutivo de la Unión Nacional de Estudiantes, en tanto que entre 1962 1964 se desempeña como Secretario del Comité de Ayuda Internacional para el Desarrollo.
  
- En el Ministerio de Relaciones Exteriores ocupa los cargos de Director de la Oficina de Ayuda Internacional para el Desarrollo (1965-1970); Consejero de la Misión de Finlandia en Naciones Unidas (1971-1972); Embajador y principal negociador ante la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (1973-1975); Subsecretario para Asuntos Políticos entre 1975 y 1976; y, Embajador en Washington desde 1977 y hasta 1983.
  
- Entre 1983 y 1990 se desempeña como Gerente General y miembro del Directorio de Banco Unión de Finlandia.
  
- A partir de 1990 es Director Gerente del Centro para Estudios Políticos y de Negocios.
  
- Entre 1989 y 1990 se desempeñó en el Consejo Consultor Parlamentario sobre Defensa.

- Ha sido columnista sobre asuntos internacionales en la revista mensual KANAVA (1983-89) y en el semanario SUOMEN KUVALEHTI desde 1990.
- Es Presidente de la Sociedad Paasikivi desde 1985.



## **Representación Diplomática en Helsinki**

### Dirección

Calle : Erottajankatu 11 00130 Helsinki

Teléfonos : 611699 - 611595

Telex : 122119

Telefax : 611377

### Personal

Embajador Sr. Lucio A. PARADA DAGNINO

TS Sra. Ximena VERDUGO FUENTES

TS Sr. Carlos A. MORAN LEON